

**Nahřívací hořák / CZ**  
**Nahřievací horák / SK**  
**Gázgégő / HU****Původní návod k použití****Preklad pôvodného návodu na použitie**  
**Az eredeti használati utasítás fordítása****Úvod**

Vážení zákazníci, děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie. S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.eu**  
**Fax: +420 225 277 400**  
**Tel.: +420 222 745 130**

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 21. 12. 2012

**I. Technické údaje**

Objednávací číslo	8848110	8848112
Průměr hlavice hořáku	60 mm	
Délka trubky hořáku	45,5 cm	85 cm
Celková délka hořáku	76 cm	114,5 cm
Závit hořáku pro připojení plynové hadice	G 3/8" L	
Palivo	propan-butan*	
Maximální tepelný výkon	52 kW	
Maximální spotřeba plynu	3715 g/h	
Maximální teplota	1200°C	
Optimální pracovní tlak plynu	1-3 bar (0,1-0,3 MPa)	
Maximální použitelný tlak plynu	4 bar (0,4 MPa)	
Příslušenství pro hořák (není součástí dodávky)	Hadice Extol® 8848120 se šroubením na závit G 3/8" L, délka 3 m	

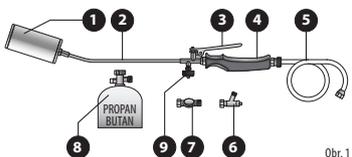
\*) Použití jiného hořlavého plynu, který má vyšší teplotu plamene, způsobí poškození hořáku.

**II. Rozsah dodávky**

Hořák	1 ks
Návod k použití	1 ks

**III. Charakteristika**

Nahřívací hořák Extol Premium 8848110 a 8848112 je určen pro opalování náterů a barev, nahřívání materiálů za účelem spojování (např. lepenky), vysoušení (např. betonu), k odstranění sněhu a námrazy, či k hubení mechu a plevele. Hořák není určen pro používání v interiéru.



Obr. 1

**IV. Součásti a ovládací prvky****Obr.1, pozice-popis**

- Hlavice hořáku
- Trubka hořáku
- Páka pro regulaci plynu
- Rukojeť
- Hadice (není součástí příslušenství)
- Bezpečnostní pojistka pro nouzové zastavení dodávky plynu (není součástí příslušenství)
- Regulátor tlaku plynu (není součástí příslušenství)
- Znovunaplnitelná láhev na propan-butan
- Regulátor velikosti plamene

**V. Připojení hořáku k lánvi s plynem****▲ VÝSTRAHA**

- Před používáním hořáku si pozorně přečtěte návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním v případě potřeby mohla obsluha seznámit.
- Zamezte používání hořáku dětmi a duševně či fyzicky nezpůsobilými lidmi.
- Pro napájení hořáku používejte pouze plyn propan-butan, který je dostání v běžných zvonunaplnitelných lahvích o hmotnosti 5, 11 a 33 kg. Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte jiný hořlavý plyn nebo jinou lahev s plynem.
- Hořák připojujete k propan-butanové lánvi vždy přes regulátor tlaku plynu (Obr.1, pozice 7), který je našroubován na výstupu plynové láhve. Používejte pouze regulátor tlaku na propan-butan, jehož výstupní tlak je maximálně 4 bar!
- Nikdy nepřipojujete hořák k lánvi bez regulátoru tlaku, protože tlak plynu v lánvi je vyšší než maximální povolený tlak plynu pro použití do hořáku!

- Z bezpečnostních důvodů při práci s hořákem používejte pojistku pro okamžité zastavení dodávky plynu (Obr.1, pozice 6) v případě poškození hadice při práci (např. ostrým předmětem).
- Pro přívod plynu do hořáku používejte k tomu určené oranžové hadice, které jsou konstruovány na tlak alespoň 5 bar a splňují normu EN ISO 3821.
- Nepoužívejte hadici, je-li zpuchlá nebo poškozená.
- Při jakékoli manipulaci s plynovými zařízeními nekuřte a zamezte přístupu otevřeného ohně či jisker.

**Hořák připojte k propan-butanové lánvi v pořadí podle obrázku 1.****▲ UPOZORNĚNÍ**

Hořák k plynové lánvi připojujete venku.

- Na výstup plynové láhve našroubujte vhodný regulátor tlaku (Obr.1, pozice 7).
- Na výstup regulátoru našroubujte bezpečnostní pojistku (Obr.1, pozice 6).
- K bezpečnostní pojistce přišroubujte hořák s hadicí.

**▲ UPOZORNĚNÍ**

Dbejte na to, aby všechny těsnící prvky byly v bezvadném stavu řádné umístění a šroubové spoje aby byly řádně dotaženy.

**VI. Zkouška těsnosti**

Před každým používáním hořáku z bezpečnostních důvodů proveďte zkoušku těsnosti šroubových spojů.

- Před otevřením uzavěru plynu na plynové lánvi se přesvědčte, zda je uzavřen regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9).
- Otevřete kohout na plynové lánvi a na všechny šroubové spoje nastříkejte sprej na hledání netěsnosti nebo pěniový roztok pipravený rozmičnými prostředky na mytí nádobí ve vodě (rozmičtat cca 10 kapek mycího prostředku v půl skleničce vody). Budou-li se v místě spoje tvořit bublinky, spoj netěsní. V takovém případě je zapotřebí spoj dotáhnout, či vyměnit těsnící prvky. Zkoušku těsnosti nikdy neprovádějte plamenem!

- V žádném případě hořák nepoužívejte, pokud nějaký díl sestavy netěsní či je-li nějaká část poškozena.

**VII. Uvedení do chodu****▲ UPOZORNĚNÍ**

- Hořák vždy používejte venku.
- Hořák nikdy nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu či požáru.

- Propan-butanovou lahev postavte na stabilní rovnou plochu.
- Uzavřete regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9) a otevřete kohout na plynové lánvi.
- Nyní mříž pootočíte regulátorem velikosti plamene (Obr.1, pozice 9) a aniž byste stiskli páku pro regulaci plynu (Obr.1, pozice 3), tak k hraně hořákové hlavice (Obr.1, pozice 1) přiložte hořící zapalovač nebo zápalku a zapalte plamen. Nejprve nechte hořák po dobu asi půl minuty zahřát malým plamenem, a pak pomalu stlačíte páku regulace plynu (Obr.1, pozice 3), abyste dosáhli většího výkonu hořáku.

- Při uvolnění regulátoru plynu (Obr.1, pozice 3) dojde zeslabení plamene.
- Při práci dbejte na to, aby nedošlo k překroucení a poškození hadice (např. teplem, či ostrým předmětem).
- Dbejte na to, aby během práce s hořákem nedošlo k převrácení plynové láhve. Mohlo by dojít k vniknutí kapalného plynu do hořáku a k rozstříknutí hořících kapek do okolí.
- Hořák je během používání a ještě nějakou dobu po používání velmi horký, odkládejte jej na nehořlavé a tepelně stabilní povrchy. Nedotýkejte se horkého hořáku. Při práci proto doporučujeme používat rukavice. Horký hořák nenechávejte bez dozoru.
- Zamezte přístup dětí.

**▲ UPOZORNĚNÍ**

- Nikdy se nedotýkejte horkých částí hořáku. Hořák je horký ještě nějaký čas po použití.
- Nikdy zapálený hořák nepokládáte a nepocheňujete jej bez dozoru.
- Hořák nepoužívejte v případě deště, větru a velké vlhkosti. Pokud dojde k uhasení plamene větrem, ihned uzavřete ventil na lánvi a regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9).

**VIII. Vypnutí hořáku**

Řádně uzavřete ventil na plynové lánvi a vyčkejte, dokud neshoří všechny plyn v hadici. Pak uzavřete regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9) a hořák nechte vychladnout na bezpečném místě.

**IX. Výměna plynové láhve****▲ UPOZORNĚNÍ**

- Výměnu propan-butanové láhve vždy provádějte venku v bezpečné vzdálenosti od ostatních osob a míst s výskytom hořlavých a výbušných látek.
- Nikdy zapálený hořák nepokládáte a nepocheňujete jej bez dozoru.
- Před výměnou láhve se přesvědčte, zda-li hořák nehoří, zda-li je uzavřen ventil na plynové lánvi a zda v hadici již není hořlavý plyn.
- Při výměně plynové láhve odsrbujete od láhve regulátor tlaku (Obr.1, pozice 7), ostatní díly mohou zůstat sešroubované.
- Před připojením regulátoru tlaku k lánvi zkontrolujte nezávadnost těsnění.
- Před zahájením práce s hořákem proveďte zkoušku těsnosti pěniovým roztokem (viz. kapitola VI. Zkouška těsnosti).

**X. Převrava a skladování**

- Před uskladněním či přípravou vždy dbejte na to, aby byl hořák vychladlý.
- Před přepravou či skladováním uzavřete regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9), řádně uzavřete ventil na plynové lánvi a od plynové láhve odpojte také regulátor tlaku (Obr.1, pozice 7).
- Plynovou lahev před přepravou vždy zajištěte, aby nedošlo k jejímu převrácení nebo k nárazům.
- Hořák a plynovou lahev skladujte na suchém místě mimo dosah přímých tepelných zdrojů (např. kamna, přímé sluneční záření) a dětí.

**XI. Čištění a údržba**

- Před čištěním nechte hořák vychladnout.
- Hořák čistíte suchou textilií nebo kartáčem s umělohmotnými štětiniami. K čištění nepoužívejte čisticí prostředky, neboť by mohlo dojít k ucpání trysky hořáku.
- Udržujte čisté otvory pro vstup vzduchu do hořáku.

- Žádným způsobem neměňte nastavení hořáku od výrobce.
- Pro výměnu vadných dílů používejte originální díly výrobce.
- Opravu zajištěte v autorizovaném servisní zkušeni Extol (servisní místa naleznete na www.extol.eu).

**XII. Odkazy na značky a pitkogramy**

8848110 www.extol.eu	PROPAN BUTAN PROPAN-BUTAN	EN 417	CE
	Před použitím si přečtete návod k použití	CE	Odpovídá požadavkům EU

**XIII. Záruční lhůta a podmínky ZÁRUČNÍ LHŮTA**

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodaje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek bezplatně této době bezplatně opraví servisní servis firmy Madal Bal, a.s.

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

- Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem okamžitě zboží.
- Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálním záručním listu nebo jiným dokladem o koupi.

- V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabalené nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. Z výjimek přesně diagnosticky zřádky a jejího dokonaleho odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- Seřizete neneš odpovědnost za zboží poškozené přípravem.
- Servis dále neneš odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství netze odstranit z důvodu vadý výrobku.
- Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
- Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaným servisem značky Extol.
- Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:

- výrobek není používán a udržován podle návodu k obsluze.
- byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
- výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
- k poškození výrobku nebo k nadměrnému oopťebení došlo vinou nedostatečného údržby.
- výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
- škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
- hadý byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
- výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí (např. prasném, vlhkém).
- výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.

- bylo provedeno jakékoliv falsování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- Výrobce neodpovídá za vadý výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebením v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)

14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci vází podle zvláštních právních předpisů.

**ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS**

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách www.extol.eu nebo si vyžádáte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Řádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

**ES Prohlášení o shodě**

Madal Bal a.s. - Lazy IV/3356, 760 01 Zlín - IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol Premium  
Nahřívací hořák 8848110 a 8848112

byl navržen a vyroben ve shodě s následující normou:  
EN 521

a následujícím předpisem  
2009/142 EC

ve Zlíně 21. 12. 2012

Martin Šenkýř,  
člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážení zákazníci, děkujeme za důvěru, kterou ste projevili značce Extol zakúpením tohto výrobku. Výrobok bol podrobený podrobným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality, ktoré sú predpísané príslušnými normami a predpismi Európskej únie. S akýmikolvek otázkami sa obráťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.eu**  
**Fax: +421 2 212 920 91**  
**Tel.: +421 2 212 920 70**

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika  
Datum vydania: 21. 12. 2012

**I. Technické údaje**

Objednávací číslo	8848110	8848112
Priemer hlavice horáka	60 mm	
Dĺžka trubice horáka	45,5 cm	85 cm
Celková dĺžka horáka	76 cm	114,5 cm
Závit horáka pre pripojenie plynovej hadice	G 3/8" L	
Palivo	propan-butan*	
Maximálny tepelný výkon	52 kW	
Maximálna spotreba plynu	3715 g/h	
Maximálna teplota	1200°C	
Optimálny pracovný tlak plynu	1-3 bar (0,1-0,3 MPa)	
Maximálny použiteľný tlak plynu	4 bar (0,4 MPa)	
Příslušenstvo pre horák	Hadica Extol® 8848120 so skrútkovačom (nie je súčasťou dodávky)	
	na závit G 3/8" L, dĺžka 3 m	

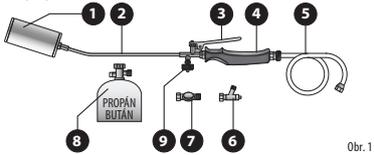
\*) Použitie iného hořlavého plynu, který má vyšší teplotu plamene, způsobí poškození hořáku.

**II. Rozsah dodávky**

Hořák	1 ks
Návod na použití	1 ks

**III. Charakteristika**

Nahřievací horák Extol Premium 8848110 a 8848112 je určený na opalovanie náterov a farieb, nahřievanie materiálov za účelom spájania (napr. lepenky), vysušenia (napr. betonu), na odstránenie snehu a námrazy, či k hubeniu mechu a buriny. Hořák nie je určený na používanie v interiéru.



Obr. 1

**IV. Súčasti a ovládacie prvky****Obr.1, pozícia-popis**

- Hlavica horáka
- Trubica horáka
- Páka na reguláciu plynu
- Rukoväť
- Hadica (nie je súčasťou príslušenstva)
- Bezpečnostná pojistka pre núdzové zastavenie dodávky plynu (nie je súčasťou príslušenstva)
- Regulátor tlaku plynu (nie je súčasťou príslušenstva)
- Znovu naplniteľná fľaša na propán-bután
- Regulátor veľkosti plameňa

**V. Pripojenie horáka k fľaši s plynom****▲ VÝSTRAHA**

- Pred používaním horáka si pozorne prečítajte návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním v prípade potreby mohla obsluha zoznámiť.
- Zamedzte používaniu horáka deťmi a duševne či fyzicky nezpůsobilými ľuďmi.
- Pre napájanie horáka používajte iba plyn propán-bután, ktorý je možné dostať v bežných zvonu naplniteľných fľašiach s hmotnosťou 5, 11 a 33 kg. Z bezpečnostných dôvodů nepoužíajte iný hořlavý plyn alebo inú fľašu s plynom.
- Horák pripájate k propán-butanovej fľaši cez regulátor tlaku plynu (obr. 1, pozícia 7), ktorý je naskrutkovaný na výstupe plynovej fľaše. Použíajte iba regulátor tlaku na propán-bután, ktorého výstupný tlak je maximálne 4 bar!
- Nikdy nepřipájate horák k fľaši bez regulátora tlaku, pretože tlak plynu v fľaši je vyšší než maximálny povolený tlak plynu na použitie do horáka!
- Z bezpečnostných dôvodů pri práci s horákem používajte postiku pre okamžité zastavenie dodávky plynu (obr. 1, pozícia 6) v prípade poškodenia hadice prípad (napr. ostrým predmetom).

- Na prívod plynu do horáka používajte na tento účel určené oranžové hadice, ktoré sú konstruované na tlak aspoň 5 barov a splňajú normu EN ISO 3821.
- Nepoužíajte hadicu, ak je vyduťatá alebo poškodená.
- Pri akékoľvek manipulácii s plynovými zariadeniami nefajčíte a zamedzte prístupu otvoreného ohňa či iskier.

**Horák pripojte k propán-butanovej fľaši v poradí podľa obrázku 1.****▲ UPOZORNĚNIE**

- Hořák k plynovej fľaši pripájate vonku.
- Na výstup plynovej fľaše naskrutkujte vhodný regulátor tlaku (obr. 1, pozícia 7).
- Na výstup regulátora naskrutkujte bezpečnostnú pojistku (obr.1, pozícia 6).
- K bezpečnostnej pojistke priskrutkujte horák s hadicou.

**▲ UPOZORNĚNIE**

Dbajte na to, aby všetky tesniace prvky boli v bezchybnom stave riadne umiestnené a skrútkové spoje aby boli riadne dotiahnuté.

**VI. Skúška tesnosti**

- Pred každým používaním horáka z bezpečnostných dôvodů vykonajte skúšku tesnosti skrútkových spojov.
- Pred otvorením uzavěru plynu na plynovej fľaši sa presvedčte, či je uzavretý regulátor veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9).
  - Otvorte kohútik na plynovej fľaši a na všetky skrútkové spoje nastříkejte sprej na hľadanie netěsnosti alebo pěniový roztok pipravený rozmičnaním prostriedku na riad vo vode (rozmičtat cca 10 kvapiek prostriedku na riad v polovici pohára vody). Ak sa budú v mieste spoja tvořit bublinky, spoj netěsní. V takom prípade je potrebné spoj dotiahnuť, či vymeniť tesniace prvky. Skúšku tesnosti nikdy nerobte plamenom!
  - V žiadnom prípade horák nepoužíajte, pokiaľ nejaký diel zostavy netěsní, či ak je nejaká časť poškodená.

**VII. Uvedenie do chodu****▲ UPOZORNĚNIE**

- Hořák vždy použíajte vonku.
- Nepoužíajte horák v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požáru.

- Propan-butanóvu fľašu postavte na stabilnú rovnú plochu.
- Uzavřete regulátor veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9) a otvorte kohútik na plynovej fľaši.
- Teraz mříž pootočíte regulátorem veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9) a bez toho, aby ste stlačili páku na reguláciu plynu (obr.1, pozícia 3), tak k hrane horárovej hlavice (obr. 1, pozícia 1) priložte horiaci zapalovač alebo zápalku a zapáľte plameň. Najprve nechajte hořák po dobu asi pol minúty zahriať malým plameňom, a potom pomaly stlačíte páku regulácie plynu (obr. 1, pozícia 3), aby ste dosiahli väčší výkon horáka.

- Pri uvolnení regulátora plynu (obr. 1, pozícia 3) dojde k zoslabeniu plameňa.
- Pri práci dbajte na to, aby nedošlo k prekřuteniu a poškodeniu hadice (napr. teplom, či ostrým predmetom).
- Dbajte na to, aby pri práci s horákom nedošlo k prevráceniu plynovej fľaše. Mohlo by dôjsť k vniknutiu kvapalného plynu do horáka a k rozstřiekaniu horiacich kvapiek do okolia.

- Hořák je počas používania a ešte nejakú dobu po používaní veľmi horúci, odkladajte ho na nehořavé a tepelne stabilné povrchy. Nedotýkajte sa horúceho horáka. Pri práci preto odporúčame používať rukavice. Horáci horák nenechávajte bez dozoru.
- Zamedzte prístupu deti.
- Nikdy sa nedotýkajte horúcih částí horáka. Hořák je horúci ešte nejaký čas po použití.
- Nikdy zapálený horák neodkladajte a nepocheňujte ho bez dozoru.

- Hořák nepoužíajte v prípade dažďa, vetra a veľkej vlhkosti. Pokiaľ dojde k uhaseniu plameňa vetrom, ihneď uzavřete ventil na fľaši a regulátor veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9).

**VIII. Vypnutie horáka**

Řiadne uzavřete ventil na plynovej fľaši a vyčkejte, pokiaľ nezhorí všetok plyn v hadici. Potom uzavřete regulátor veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9) a horák nechajte vychladnúť na bezpečnom mieste.

**IX. Výměna plynovej fľaše****UPOZORNĚNIE**

## XI. Čistenie a údržba

- Pred čistením nechajte horák vychladnúť.
- Horák čistite suchou handričkou alebo kefou s umelohmotnými štetinami. Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky, pretože by mohli dôjsť k upchatiu trysky horáka.
- Udržujte čisté otvory pre vstup vzduchu do horáka.
- Žiadnym spôsobom nemerite nastavenie horáka od výrobcu.
- Na výmenu chýbnych dielov používajte originálne diely výrobcu.
- Opravu zaistite u autorizovanom servise značky Extol (servisné miesta nájdete na www.extol.eu).

## XII. Odkazy na značky a piktogramy

<b>8848110</b>	<b>PROPAN BUTAN</b>		
<a href="http://www.extol.eu">www.extol.eu</a>	<b>PROPAN-BUTAN</b>		

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie		Zodpovedá požiadavkám EÚ
---	---	---	--------------------------

## XIII. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. s.úľada s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmí-

nok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach www.extol.eu).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- Predávajúci je povinný poskytnúť tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
- Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobcu požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
- Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
- V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či spiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- Servis nesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravou.

- Servis ďalej nesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobcu.
- Záruka sa vzťahuje na výrobu na základy spôsobené chybou materiálu, výrobné montáže alebo technológiou spracovania.
- Táto záruka nie je na ujmu zákonným právom, ale je dodatkom k nim.
- Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
- Nárok na záruku zaniká, ak:
  - výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.

- výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
- bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
- došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
- výrobok havaroval alebo bol poškodený výšvou mocou.
- škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
- chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
- výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
- výrobok bol použitý nad rámec príпустného zaťaženia.
- klo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
- Výrobca nezodpovedá za chyby výrobcu spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.

- Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie, akumulátory atď.)
- Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe vauľa podľa osobitných právnych predpisov.

#### ZÁRUČNÝ A POZARUČNÝ SERVIS VYKONÁVA

##### DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorska 37, 831 04 Bratislava
tel.:+421 2 212 920 70, fax: +421 2 212 920 91
E-mail: servis@madalbal.sk

## ES Vyhľadanie o zhode

Madal Bal a.s. - Lazy IV/3356, 760 01 Zlín - IČO: 49433717

prehlasuje, že nasledovne označené zariadenie na základe jeho koncepcie konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neodúshľasnených zmenách zariadenia stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

**Extol Premium**

**Nahrievací horák 8848110 a 8848112**

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 521

a nasledujúcim predpisom
2009/142/EC

v Zlíne 21. 12. 2012



Martin Senkýj  
člen predstavenstva s.a.s.

# HU

## Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy az Extol márkájú termék megvásárlása mellett határozott. A termék átgógo megbízhatóság, biztonsági, valamint az Európai Unió szabványainak és előírásainak megfelelő minőségű vizsgálatokon esett át. Amennyiben a termékkel kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, kérjük, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálati és tanácsadói központunkkal:

**www.extol.hu**
**Fax:** (21) 297-1270
**Tel: (21) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Pílluk 244, 76001 Zlín (Cseh Köztársaság)
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)
Kiadás időpontja: 21. 12. 2012

## I. Műszaki adatok

<b>Megrendelési szám</b>	<b>8848110</b>	<b>8848112</b>
Égéfeje átmérő	60 mm	
Égőszár hossza	45,5 cm	85 cm
A termék teljes hossza	76 cm	114,5 cm
Az égőfeje gáznyomó csatlakoztató menete	G 3/8" L	
Tüzelőanyag	propán-bután*	
Maximális hőteljesítmény	52 kW	
Maximális gázfogyasztás	3715 g/h	
Maximális hőmérséklet	1200°C	
A gáz optimális üzemi nyomása	1-3 bar (0,1-0,3 MPa)	
A gáz maximális üzemi nyomása	4 bar (0,4 MPa)	
Tartozékok (nem képezik a csomagolás részét)	Extol® 8848120 tömlő G 3/8" L me-nethet alkalmaz csavarozással, hossza: 3 m	

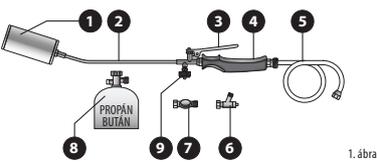
\*) Más, magasabb lánghőmérsékletű gáz használata a készülék megsejüléséhez vezet.

## II. A csomagolás tartalma

Szigetelő és égőfeje készlet	1 db
Használati útmutató	1 db

## III. Jellemzők

Az Extol Premium 8848110 és 8848112 szigetelő és égőfeje készlet bevonatok és festékek eltávolítására, anyagok (pl. hullámpapír) felületéhez szükséges anyagmegtisztésre, szártásra (pl. beton), hő és fagy eltávolítására, illetve moha és gaz írtására alkalmas. A készülék beltéri használatra nem alkalmas.



1. ábra

## IV. Alkatrészek és kezelőszervek

### 1. ábra, szám-név

- Égéfeje
- Égőszár
- Gázszabályozó kar
- Markolat
- Tömlő (nem képezi a csomagolás részét)
- Gázlezáró biztosíték (nem képezi a csomagolás részét)
- Gáznyomás szabályozó (nem képezi a csomagolás részét)
- Újratölthető propán-bután palack
- Lángméret szabályozó

## V. A készülék gázpalackhoz csatlakoztatása

- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, majd a készülék közelében tárolja, hogy a pistolyt használója azt bármikor ismétellen el tudja olvasni.
- A készüléket gyermekek és testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem használhatják.
- Az égő táplálásához kizárólag 5, 11 és 33 kg tömegű, standard újratölthető palackos propán-bután gázt használjon. Biztonsági okokból kifolyólag ne használjon más éghető gázt, se más gázpalackot.
- A készüléket minden esetben a gázpalack kimenetére csavarozott gáznyomás szabályozón (1. ábra 7. szám) keresztül csatlakoztassa a propán-bután palackhoz. Kizárólag max. 4 bar kimenő nyomású propán-bután nyomásszabályozót használjon! Soha ne csatlakoztassa a készüléket nyomásszabályozó nélküli palackhoz, mivel a palackban lévő gáz nyomása nagyobb, mint a készülék használatához megengedett maximális gáznyomás értéke!

- A készülékkel folytatott munkavégzés során biztonsági okokból kifolyólag használjon gázlezáró biztosítékot (1. ábra, 6. szám), ha a tömlő a munkavégzés során megsérült (pl. éles tárgyval érintkezett).
- A gáz készülékbe vezetéséhez EN ISO 3821 szabványnak megfelelő, legalább 5 bar nyomásra tervezett narancssárga tömlőket használjon.
- Ne használja a tömlőt ha felhagyódozott vagy elszakadt.
- A gázkészülékkel folytatott munkavégzés során ne dohányozzon, és akadályozza meg, hogy a készülék nyílt láng- vagy szikráforráshoz közel kerülhessen.

#### A készüléket az 1. ábrán látható sorrendben csatlakoztassa a propán-bután palackhoz.

### ▲ FIGYELEM

A készüléket kültérben csatlakoztassa a propán-bután palackhoz.

- A gázpalack kimenete csavarozon megfelelő nyomásszabályozót (1. ábra, 7. szám).
- A nyomásszabályozó kimenetére csavarozon gázlezáró biztosítékot (1. ábra, 6. szám).
- Csavarozza a gázlezáró biztosítékot a tömlős készüléket.

### ▲ FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy minden tömítő elem hibátlan állapotú legyen, és a csavarkötések előírászerűen meg legyenek húzva.

## VI. Tömítettség próba

A készülék minden használata előtt biztonsági okokból kifolyólag végezze el a csavar-kötések tömítettség vizsgálatát.

- A gázpalack gázcsgájnán kinyitása előtt ellenőrizze le, hogy el van-e zárva a lángméret szabályozó (1. ábra, 9. kép).
- Nyissa ki a gázpalackot található csapot, majd minden csavarkötést fújja be a tömítettség-vizsgáló spray-jel vagy kenje be habképző mosogatószeres vízzeladattal (keverjen 1 kb. 10 csepp mosogatószer fél pohár vízben). Ha a kötésnél buborékok képződnek, a kötés nem tömített. Ilyen esetben a kötés jobban meg kell húzni, vagy ki kell cserélni a tömítőelemeket. A tömítettség próbát soha ne végezze nyílt lánggal!

- Semmi esetre sem használja a készüléket, ha bármely része tömítetlen, vagy valamilyen módon sérült.

## VII. Üzembe helyezés

### ▲ FIGYELEM

- A készüléket kizárólag kültérben használja.
- Soha ne használja a készüléket robbanás- vagy tűveszélyes térben.

- Állítsa a propán-bután palackot stabil, egyenes alátétre.
- Zárja el a lángméret szabályozót (1. ábra, 9. szám), majd nyissa ki a gázpalackot található gázcsapot.
- Ekkor kissé forgassa el a lángméret szabályozót (1. ábra, 9. szám), majd anélkül, hogy lenyomná a gázszabályozó kart (1. ábra, 3. szám), helyezzen az égőfe (1. ábra, 1. szám) széléhez meggyújtott öngyújtót vagy gyufát, és gyújtssa meg a készülék

lángját. Először hagyja mintegy fél percig fellemeledni a készüléket kis lánggal, majd lassan nyomja le a gázszabályozó kart (1. ábra, 3. szám) a készülék nagyobb teljesítményéhez.

- A gázszabályozó kar (1. ábra, 3. szám) felengedésekor a láng kisebb lesz.
- A munkavégzés során ügyeljen arra, hogy a tömlő ne csavarodjon és ne sérüljön (pl. hő vagy éles tárgy következtében).
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzés során ne borulhasson fel a gázpalack. Ellenkező esetben folyékony gáz kerülhet a készülékbe, ami égő cseppel szétlevegéséhez vezetethet.
- A készülék a használat során, majd egy ideig utána is, rendkívül forró, ezért mindig tiszálj, hőstabil felületre helyezze. Soha ne érjen hozzá a forró égőfejéhez. A munkavégzéshez ajánlott munkavetést használni. A forró készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A készüléket tartsa gyermekektől távol.

### ▲ FIGYELEM

- Soha ne érjen hozzá a készülék forró részeihez. A használatot követően az égőfej egy ideig még forró.
- Soha ne tegye le az égő készüléket, és ne hagyja felügyelet nélkül.
- Soha ne használja a készüléket esőben, szélben és nagy páratartalom mellett. Ha a lángot eltörlő a szél, azonnal zárja el a palackon lévő gázcsapot, valamint a lángméret szabályozót (1. ábra, 9. szám).

## VIII. A készülék kikapcsolása

Megfelelően zárja el a gázpalackon található gázcsapot, majd várja ki, amíg a tömlőben lévő összes gáz is el nem ég.

Ezt követően zárja el a lángméret szabályozót (1. ábra, 9. szám), majd hagyja biztonságos helyen kihűlni a készüléket.

## IX. A gázpalack cseréje

### ▲ FIGYELEM

- A propán-bután palack cseréjét minden esetben kültérben, más személyektől, illetve tűz- vagy robbanásveszélyes anyagok tartalmazó helyektől távol végezze el.
- A palack cseréje előtt ellenőrizze le, hogy nem ég-e a az égőfeje, illetve hogy el van-e zárva a gázpalack található gázcsap, illetve hogy a tömlő már nem tartalmaz éghető gázt.

A gázpalack cseréjékor csavarozza le a palackról a gáznyomás szabályozót (1. ábra, 7. szám), a többi alkatrészt a helyén maradjon.

- A nyomásszabályozó palackhoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze le a tömítés sértetlenségét.
- A nyomásszabályozó palackhoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze le a tömítéseket habképző oldattal (lásd a Tömítettség próba c. VI. fejezetet).

## X. Szállítás és tárolás

- Elrakározás és szállítás előtt minden esetben ügyeljen arra, hogy az égőfej ki legyen hűtve.
- Elrakározás és szállítás előtt zárja el a lángméret szabályozót (1. ábra, 9. szám), előírászerűen zárja el a gázpalackon található gázcsapot, majd kapcsolja le a gázpalackról a nyomásszabályozót (1. ábra, 7. szám).
- Szállítás előtt minden esetben rögzítse a gázpalackot, nehogy szállítás közben felboruljon vagy megütődjön.
- A készüléket és a gázpalackot száraz helyen, hőforrástól (pl. kályha, közvetlen napugárzás) és gyermekektől távol tárolja.

## XI. Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket.
- A készüléket száraz ruhadarabtal vagy műanyag sörtés kefével tisztítsa. Tisztításhoz soha ne használjon tisztítószereket, mert ellenkező esetben eltömídhét a szűrőfe.

- Tartsa tisztán a készülék légebmőló nyílásait.
- Soha semmilyen módon ne állítsa el a készüléken a gyártó beállításait.
- A meghibásodott alkatrészeket minden esetben eredeti gyári alkatrészekre cserélje.
- A javítást bízza Extol márkaszerviz (ezek címeit a www.extol.eu oldalon találja).

## XII. Jelzetek és piktogramok

<b>8848110</b>	<b>PROPAN BUTAN</b>		
<a href="http://www.extol.eu">www.extol.eu</a>	<b>PROPAN-BUTAN</b>		
	Használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót		Megfelel az EÚ követelményeknek

## XIII. Garanciális idő

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22.) Korm. Rendelet; Ptk. 685. § e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyben feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyben feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

- Az eladó köteles vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. Ajótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
- A termék kivásárlásztáskor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
- Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
- A reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződéskétől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
- A szervíz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
- Aszervíz nem felelős a termékekkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékok a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
- A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
- A jelen garanciaállás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.

- A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogszerű elvégzei.
- A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának elvégzését figyelembevétele nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogot.
- A garanciális igényjogszerűség az alábbi esetekben megúntul:
  - a termék használata és karbantartása nem a készítői útmutatóban megadottak szerint történt;
  - a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel;
  - a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;

- a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
- a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
- a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
- a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
- a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
- a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezet jelentő (például poros vagy nagy nedvségartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
- a termék használata a megengedett terhelésztín feletti terheléssel történt;
- a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították;

- A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibáért.

- A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkéfére, akkumulátorok, stb.).
- A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

#### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termék javítását végző szakszerviz címe, a javítás ügymentével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg. Illetve a szakszerviz felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (21)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## ES Megfeleléségi nyilatkozat

Madal Bal a.s. - Lazy IV/3356, 760 01 Zlín - IČO: 49433717

részvnyrtársaság kijelenti, hogy az alábbi készülék tervezése, szerkezeti kialakítása és forgalomba helyezése megfelel az Európai Unió vonatkozó biológiai és környezetvédelmi. A készüléket gyártott, általunk jóvá nem hagyott átalakítások esetében a jelen nyilatkozat hatályát veszíti.

Az

<b>Extol Premium</b>
<b>8848110 és 8848112 szigetelő és égőfeje készlet</b>
tervezését és gyártását az alábbi szabvánnyal:
EN 521

Illetve az alábbi előírással:
2009/142/EC

összhangban végeztük el
Kelt Zlímben 21. 12. 2012



Martin Senkýj  
a Rt. igazgatójának tagja

**www.extol.eu**